

KM 90/60 R P
KM 90/60 R Bp
KM 90/60 R Bp Pack



Deutsch	3
English	5
Français	7
Italiano	9
Nederlands	11
Español	13
Português	15
Dansk	17
Norsk	19
Svenska	21
Suomi	23
Ελληνικά	25
Türkçe	27
Русский	29
Magyar	31
Čeština	33
Slovenščina	35
Polski	37
Românește	39
Slovenčina	41
Hrvatski	43
Srpski	45
Български	47
Eesti	49
Latviešu	51
Lietuviškai	53
Українська	55



1950 h	2000 h		
1750 h	1800 h	1850 h	1900 h
1550 h	1600 h	1650 h	1700 h

- Zuurniveau van de batterijen controleren (alleen bij onderhoudsarme batterijen).

Aanvullend bij benzinemotor

- Motorolie ververset.
- Luchtfilter controleren, bij erge vervuiling vervangen.
- Bougie controleren, zo nodig reinigen of vervangen.
- Veiligheidsschakelaar op functioneren controleren.

Extra onderhoudswerkzaamheden om de 100 bedrijfsuren of ieder halfjaar.

- Stroomvoerende leidingen en contacten op beschadiging en oxidatie controleren.
- Parkeerrem controleren op functionaliteit en instelling.
- Afdichtmanchet van het veeggoedreservoir en de veegwalskast controleren.

Aanvullend bij benzinemotor

- Klepspeling controleren en afstellen.
- Brandstoftank controleren en reinigen.
- Uitlaatsysteem controleren.
- Nullasttoerental controleren en afstellen.
- Batterij controleren.

Aanvullend bij elektromotor

- Batterijen controleren.
- Oppervlakken van de accu's reinigen.
- Koolborstels controleren op slijtage.

Extra onderhoudswerkzaamheden om de 500 bedrijfsuren of om het jaar.

- Riemen vervangen.

Aanvullend bij elektromotor

- Koolborstels vervangen.
- Voorwiel op slijtage controleren, indien nodig vervangen.

Estimado cliente:

- Ha adquirido un aparato de alta calidad, siendo necesario que nuestro servicio técnico efectúe unos trabajos de mantenimiento con regularidad para garantizar el funcionamiento y la seguridad durante el servicio del mismo.
- Por ello, debe solicitar sin falta la confirmación por escrito (véase el anverso) de la ejecución de dichos trabajos para conservar el derecho de garantía.
- También tiene la posibilidad de firmar un contrato de mantenimiento con su distribuidor. Solicite el asesoramiento oportuno.
- Una vez efectuada la inspección a la entrega del aparato, debe enviar la tarjeta de garantía adjunta al establecimiento de Kärcher que corresponda dentro de su país para mantener el derecho de garantía.

Denominación de los equipos

p	Aparato con motor de gasolina
Bp	Aparato con motor eléctrico

Inspección a la entrega e introducción al aparato

Tanto la inspección a la entrega como la introducción al aparato deberán ser llevadas a cabo por un trabajador de Kärcher encargado de hacer demostraciones o por un técnico de Kärcher. Ambas cosas deben confirmarse por escrito en el anverso.

- Conectar la batería/baterías.
- Compruebe el funcionamiento de todos los elementos de mando y los pilotos de control.
- Entrega del manual de instrucciones con explicación de las funciones de su aparato e indicaciones sobre el cuidado, intervalos de mantenimiento, mantenimiento y subsanación de averías.

Adicionalmente para motores de gasolina

- Verifique el nivel de aceite del motor.
- Comprobar la cantidad de combustible del depósito.
- Revise el filtro de aire.
- Medir la tensión de la batería y comprobar el nivel.

Adicionalmente para motores eléctricos

- Medir la tensión de las baterías y comprobar el nivel.

Trabajos de mantenimiento

La ejecución de los trabajos de mantenimiento debe confirmarse en el anverso.

Tras el primer mes o 5 horas de servicio

- Comprobar el desgaste de los cepillos rotativos y la escoba lateral y si hay cintas enrolladas.
- Comprobar la superficie de barrido y el funcionamiento del cepillo rotativo y la escoba lateral.
- control de la tensión, grado de desgaste y funcionamiento de las correas de accionamiento.
- Compruebe la facilidad de movimiento de las piezas móviles.
- Compruebe el funcionamiento de todos los elementos de mando y los pilotos de control.

Adicionalmente para motores de gasolina

- Cambie el aceite del motor.
- Revise el filtro de aire.

Cada 50 horas de servicio

- control de la tensión, grado de desgaste y funcionamiento de las correas de accionamiento.
- Compruebe la facilidad de movimiento de las piezas móviles.

- 3 Comprobar las cubrejuntas del filtro de polvo y el funcionamiento del vibrador de filtros.
- 4 Compruebe el ajuste y el grado de desgaste de los cubrejuntas en la zona de barrido.
- 5 Comprobar la superficie de barrido y el funcionamiento del cepillo rotativo y la escoba lateral.
- 6 Limpiar el filtro de polvo e inspeccionar, cambiar si fuese necesario.
- 7 Comprobar el desgaste de los cepillos rotativos y la escoba lateral y si hay cintas enrolladas.
- 8 Compruebe el funcionamiento de todos los elementos de mando y los pilotos de control.
- 9 Comprobar el grado de desgaste de los cubrejuntas y si es necesario cambiar
- 10 Comprobar el nivel de ácido de las baterías (sólo en las baterías que apenas requieran mantenimiento).

Adicionalmente para motores de gasolina

- 1 Cambie el aceite del motor.
- 2 Comprobar el filtro de aire, cambiar en caso de que esté muy sucio.
- 3 Comprobar la bujía de encendido, limpio o cambiar si fuese necesario.
- 4 Comprobar el funcionamiento del interruptor de seguridad.

Trabajos de mantenimiento adicionales cada 100 horas de servicio o semianualmente

- 1 Comprobar si los cables conductores de corriente y los contactos están dañados u oxidados.
- 2 Comprobar el funcionamiento y ajuste del freno de ajuste.
- 3 Comprobar los perfiles de junta del depósito de suciedad y la caja de cepillos rotativos.

Adicionalmente para motores de gasolina

- 1 Comprobar y ajustar el juego de la válvula

14 Español

- 2 Comprobar y limpiar el depósito de combustible.
- 3 Comprobar el dispositivo de gases de escape.
- 4 Comprobar y ajustar el régimen de marcha en vacío
- 5 Comprobar la batería.

Adicionalmente para motores eléctricos

- 1 Comprobar las baterías.
- 2 Limpiar la parte superior de las baterías.
- 3 Comprobar el desgaste de las escobillas de carbón.

Trabajos de mantenimiento adicionales cada 500 horas de servicio o anualmente

- 1 Cambiar las correas.

Adicionalmente para motores eléctricos

- 1 Cambiar las escobillas de carbón.
- 2 Compruebe si la rueda delantera presenta desgaste y, en caso necesario, cámbiela.

Estimado cliente!

- Acabou de adquirir um aparelho de elevado nível de qualidade. Para o seu perfeito funcionamento e a fim de assegurar a segurança operacional, são imprescindíveis trabalhos de manutenção em intervalos regulares, efectuados pela nossa Assistência Técnica.
- Por favor, peça a confirmação escrita da execução profissional destes trabalhos de manutenção (ver verso), para não perder o direito à garantia.
- Também pode celebrar um contrato de Assistência Técnica com o seu revendedor. Por favor, peça informações sobre este tema.
- O cartão de garantia anexo, depois da inspeção de entrega, tem, impreterivelmente, que ser enviado à Filial da Kärcher no seu país, para não perder o direito à garantia.

Designações do aparelho

P	Aparelho com motor a gasolina
Bp	Aparelho com motor eléctrico

Inspecção de entrega e instruções

A inspecção de entrega e as instruções são levadas a cabo por parte do demonstrador ou técnico da Kärcher e devem confirmar-se no verso.

- 1 Ligar a bateria/baterias.
- 2 Controlar o funcionamento de todos os elementos de comando e lâmpadas de controlo.
- 3 Entrega do manual de instruções com esclarecimentos sobre o funcionamento do aparelho e indicações sobre os cuidados a ter, intervalos de manutenção, manutenção propriamente dita e o que fazer em caso de avaria.

Adicionalmente no motor a gasolina

- 1 Verificar o nível de óleo do motor.
- 2 Verifique a quantidade de combustível no depósito.
- 3 Verificar o filtro de ar.
- 4 Medir a tensão da bateria e verificar o nível de enchimento.

Adicionalmente no motor eléctrico

- 1 Medir a tensão das baterias e verificar o nível de enchimento.

Trabalhos de manutenção

A execução dos trabalhos de manutenção deverá confirmar-se no verso.

Após o primeiro mês ou 5 horas operacionais

- 1 Verifique se o rolo-escova e a escova lateral apresentam desgaste e ou se há fitas enroladas nelas.
- 2 Verificar o espelho de inversão e a funcionalidade do rolo de inversão e a vasoura lateral.
- 3 Verificar tensão, desgaste e funcionamento das correias de accionamento.
- 4 Controlar se as partes móveis se movimentam facilmente.
- 5 Controlar o funcionamento de todos os elementos de comando e lâmpadas de controlo.

Adicionalmente no motor a gasolina

- 1 Mudar o óleo do motor.
- 2 Verificar o filtro de ar.

Cada 50 horas de serviço

- 1 Verificar tensão, desgaste e funcionamento das correias de accionamento.
- 2 Controlar se as partes móveis se movimentam facilmente.
- 3 Verificar as réguas de vedação no filtro do pó e o funcionamento do vibrador do filtro.
- 4 Verificar o ajuste e o desgaste das réguas de vedação na zona de varredura.

Português 15

- 5 Verificar o espelho de inversão e a funcionalidade do rolo de inversão e a vas-soura lateral.
- 6 Limpar e controlar o filtro do pó e subs-tituí-lo se necessário.
- 7 Verifique se o rolo-escova e a escova lateral apresentam desgaste e ou se há fitas enroladas nelas.
- 8 Controlar o funcionamento de todos os elementos de comando e lâmpadas de controlo.
- 9 Verificar o nível de desgaste dos ve-dantes e, se necessário, substituí-los.
- 10 Verificar o nível de ácido das baterias (somente em baterias de baixa manu-tenção).

Adicionalmente no motor a gasolina

- 1 Mudar o óleo do motor.
- 2 Controlar o filtro do ar, se estiver forte-mente sujo, substituí-lo.
- 3 Controlar vela de ignição e limpá-la ou substituir, se for necessário.
- 4 Controlar o funcionamento do interrup-tor de segurança.

Trabalhos de manutenção adicio-nais a cada 100 horas operacionais ou semestrais

- 1 Verifique se os condutores de corrente e os contactos apresentam danos e oxi-dação.
- 2 Verifique o funcionamento e a regula-ção do travão de mão.
- 3 Verificar os perfis de vedação no recipi-ente do material varrido e na caixa do cilindro de varredura.

Adicionalmente no motor a gasolina

- 1 Controlar e ajustar a folga da válvula.
- 2 Verificar e limpar o depósito de com-bustível.
- 3 Verificar o sistema do tubo de escape.
- 4 Verificar e regular o número de rota-ções em vazio.
- 5 Verifique a bateria.

Adicionalmente no motor eléctrico

- 1 Verifique as baterias.

- 2 Limpar as superfícies das baterias.
- 3 Verificar o desgaste das escovas de carvão.

Trabalhos de manutenção adicio-nais cada 500 horas operacionais ou anualmente

- 1 Substituir as correias.

Adicionalmente no motor eléctrico

- 1 Substituir as escovas de carvão.
- 2 Verificar se há desgaste na roda dian-teira e substituí-la, se necessário.